



# 国际民航组织 新闻公报

立即发布

PIO 16/01

## 2001 年国际民航日的主题 “国家间的飞行 — 民族间的对话”

蒙特利尔，2001 年 12 月 5 日 – 2001 年国际民航日的主题是“国家间的飞行 — 民族间的对话”。每年都庆祝国际民航日以纪念 1944 年 12 月 7 日创立的国际民航组织（ICAO）。

“对话是世界人民和民族间理解和友谊的基础。如果再加上面对面的交流，则发掘了其充分的潜力”，国际民航组织理事会主席阿萨德·柯台特博士在年度致辞中如此评述。

他补充道，“在我们这个现代化、快节奏的世界，民用航空是能使我们所有人进行这种亲密交流的唯一的大型运输工具，无论我们在世界的哪个角落。”

柯台特博士强调了世界民用航空界继 9 月 11 日发生在美国的悲剧事件后为恢复公众对航空旅行的信心所面临的挑战。

“只要我们能保护我认为人类与生俱来的与其热爱和关怀的人们相伴，并能在我们这个不断缩小的星球上的居住者中结交朋友、扩大交往的权利和需要，那么 21 世纪就具有光明的前景”。

国际民航组织秘书长科斯塔·佩雷拉先生强调预防仍然是对付自杀性恐怖主义袭击这一新威胁的最佳长期战略。

他解释道，“最终我们应考虑一种新型的全球保安文化，它适应并构筑在过去的最佳措施之上并包括：适时地应用诸如生物测定学和机读旅行文件（MRTD）这样的新技术；航空运输业、移民局和执法当局间天衣无缝的通信渠道；对机场保安人员实施更好的招聘和培训方法；能抗衡恐怖战术的灵活又简单明了的运作标准；不对任何事情想当然并将保护人类的生命作为至高无上的考虑的思想境界”。

科斯塔·佩雷拉先生呼吁所有各方表明强烈的政治意愿和承诺，投入所需要的财力和人力资源，以建立一种“使恐怖主义者不可能登上航空器，而一旦其漏网，也能立即将其消除”的系统。

他归结道，“无论费用如何，与致命的恐怖主义袭击所造成的财务影响相比，这只会是沧海一粟”。

国际民航组织创建于 1944 年，其宗旨为在全世界促进民航安全而有秩序的发展。作为联合国的一个专门机构，它为航空运输的安全、保安、效率和正常制订必要的国际标准和规章并为 187 个缔约国之间在民航领域内的合作起桥梁作用。

—完—

国际民航组织理事会主席阿萨德·柯台特博士  
2001 年 12 月 7 日在  
世界范围内庆祝国际民航日的致辞

对话是世界上人与人之间、民族与民族理解和友谊的基础，当与面对面的交流相结合的时候，它的潜能便会完全得以实现。

在我们当今快节奏的世界里，不论人们身处世界的任何地方，民用航空是唯一能使我们实现如此人际交流的大规模交通方式。一个人只需想像便可理解没有航空旅行的生活对人类的发展和全球社会的发展会起到如何至关重要的作用。

在过去的半个世纪里，我们发展了一种全球航空运输系统，用任何标准衡量，它都非常安全。2000 年，全世界定期承运人共飞行了约 2 千 2 百万个航班，只有 18 次不幸事故。超过 16 亿旅客当中，755 人丧生。每一个生命损失都令人扼腕，然而航空如同过去一样几近完美。

9 月 11 日发生在美国的悲剧事件使我们陷入一种陌生和痛苦的现实。他们动摇了一个系统中客户的信心，然而这个系统依然强大有力。

我们必须并且我们一定会恢复航空旅行的信心，部分原因是全球航空运输是经济发展的驱动器、是商务和旅游的催化剂、是全球社会和文化发展的载体；然而最为重要的是它能使人们相聚一起。

我们必须、我们也将保持警惕，坚定信心为世界各国公民提供最安全、有效的民航系统，同时保护这个系统防止新的、未知形式的人为威胁。

只要我们能够保护那些在我看来人类在我们日益缩小的地球上居民间同他们相知相爱的人相处和结交朋友的固有的权力，21 世纪大有希望。

迄今几近半个世纪，我看到全球航空界成功地应对了前进道路上的每一个挑战。我有理由相信我们仍将如此。将人们相聚一起进行建设性对话的航空的威力将再次证明是最伟大的财富。

国际民航组织秘书长雷纳多·克劳迪奥·科斯塔·佩雷拉先生  
在庆祝 2001 年 12 月 7 日国际民航日的致辞

在自杀性的恐怖主义袭击中，航空器被用作针对民用目标的飞行炸弹，这已成为有史以来对保卫我们的友好天空进行的最大威胁。

我们已经开始一个进程，了解、认识这一新的、可怕的现实并就此采取行动。在 9 月 11 日袭击发生的数小时内，国际民航组织成员国即实施了特殊的保安程序。几个星期之后，在其 33 届大会上，他们商定采取长期步骤，包括召开一次部长级高级国际会议，为“预防、打击和根除涉及民用航空的恐怖主义行为”制定措施。这一面向未来的会议将于 2002 年 2 月 19 日至 20 日举行。

预防必须仍然是我们的第一优先事项。最终我们应考虑一种新型的全球保安文化，它适应并构筑在过去的最佳措施之上并包括：适时地应用诸如生物测定学和机读旅行文件（MRTD）这样的新技术；航空运输业、移民局和执法当局间天衣无缝的通信渠道；对机场保安人员实施更好的招聘和培训方法；能抗衡恐怖战术的灵活又简单明了的运作标准；不对任何事情想当然并将保护人类的生命作为至高无上的考虑的思想境界。

实现这一目标的最好办法是在航空界内外向各行各业的专家引智求贤。我们必须鞭策他们制定一种使恐怖主义者不可能登上航空器，而一旦其漏网，也能立即将其消除的系统。同时，我们必须力求在强化安全保卫和旅客希望快速而平静的旅行之间取得平衡。

最后，我们必须对这样的体制表明强烈的政治意愿和承诺，投入所有所需的财力和人力资源。无论费用如何，与致命的恐怖主义袭击所造成的财务影响相比，这只会是沧海一粟。

“国家间的飞行-民族间的对话”体现了国际民用航空的本质意义。保证这一行业在今后的几十年中健康发展，为我们这个星球的居住者造福，是我们共同的责任。